



## Members of the Board

Beth Albiani  
Nancy Chaires Espinoza  
Carmine S. Forcina  
Chet Madison, Sr.  
Dr. Crystal Martinez-Alire  
Anthony "Tony" Perez  
Bobbie Singh-Allen

**Christopher R. Hoffman**  
Superintendent

(916) 686-7700  
FAX: (916) 686-7787  
EMAIL: [suptoffice@egusd.net](mailto:suptoffice@egusd.net)

Robert L. Trigg Education Center  
9510 Elk Grove-Florin Road, Elk Grove, CA 95624

Ngày 3 tháng 5, 2017

Quý vị Phụ huynh, Giáo chức và các thành viên của Cộng Đồng Học Khu Elk Grove:

Mục đích của bản thông tri này là để chia sẻ những suy nghĩ, quan tâm của tôi và kế hoạch hành động liên hệ tới một chuỗi những việc đã xảy ra do cả hai bên là nhân viên của Học Khu Elk Grove và những người khác có liên hệ với Học Khu.

Trước hết, tôi lên án những hành động chống lại những học sinh của chúng tôi do một số ít người lớn đáng tin cậy. Là một người cha và là một nhà giáo dục, tôi đã bị kinh hoàng về sự kiện này. Không gì quan trọng hơn là an toàn về thể xác và tinh thần của học sinh chúng tôi và những hành động của những cá nhân này đã vi phạm một cách thô tục vào sự tin cậy đáng ra phải có giữa các thành viên của Học Khu Elk Grove, học sinh và gia đình. Ngay một việc như vậy là không thể chấp nhận được.

Sự thật việc xảy ra bất ngờ như vậy là một thách thức và thật phức tạp. Ưu tiên hàng đầu của chúng tôi là luôn luôn bảo đảm rằng sự tiếp xúc giữa nghi phạm và nạn nhân là phải ngừng và những dịch vụ đã được phối hợp để hỗ trợ nạn nhân và gia đình. Tùy vào việc chúng tôi đã học hỏi như thế nào trong tình hình này, chúng tôi lập tức phối hợp với nhân viên công lực và hỗ trợ cho việc điều tra; việc này không bảo đảm gì được làm xong để dàn xếp cho việc điều tra hay làm ảnh hưởng tới hậu quả pháp lý. Việc này có thể là phần thử thách nhất trong tiến trình khi nhân viên công lực hiểu biết giới hạn việc kéo dài và ấn định những thông tin mà chúng tôi chia sẻ lúc ban đầu. Thời gian để hoàn tất điều tra thay đổi một cách rộng rãi. Một vài trường hợp được hoàn tất trong ít ngày, nhưng phần lớn mất nhiều tuần hay nhiều tháng để hoàn tất. Một quan niệm sai là khi Học Khu cung cấp nhưng thông tin chi tiết qua cuộc điều tra, Nhưng trái lại nhân viên công lực thông báo cho chúng tôi khi một nạn nhân khác được xác nhận do đó chúng tôi có thể cung cấp những dịch vụ thích hợp, những chi tiết của cuộc điều tra được cơ quan điều tra lưu giữ. Chúng tôi được nhân viên công lực thông báo một khi cuộc bắt giữ xảy ra. Đây là một điểm đặc thù mà cơ quan điều tra chia sẻ với chúng tôi về sự trừng phạt thực sự đối với kẻ phạm pháp. Tôi đánh giá cao sự hợp tác của chúng tôi với nhân viên công lực, việc này bảo đảm kẻ phạm tội sẽ nhận được những hậu quả pháp lý nặng nhất. Sự hợp tác song phương của chúng tôi còn cho phép chúng tôi theo dõi qua diễn tiến hành chánh trong việc chấm dứt hay thu hồi giấy phép hành nghề không còn cho phép chúng làm việc với trẻ nhỏ nữa.

Tôi biết những giải thích của chúng tôi ở trên làm nản lòng quý vị phụ huynh và các thành viên trong cộng đồng của chúng tôi. Tôi xin chia sẻ sự nản lòng này. Bất cứ sự chậm trễ hay thiếu chính xác về những thông tin được cung cấp làm cho tình trạng như thế này trở nên nhiều thử thách với những người bị ảnh hưởng. Chúng tôi cố gắng nhiều hơn để cung cấp đúng lúc và những thông tin nhiều chi tiết ngay khi có thể. Chúng tôi thường cung cấp những thông tin tổng quát rất là sớm trong tiến trình và nhiều chi tiết hơn một khi chúng tôi biết được những hình phạt, nên nhớ rằng thời gian giữa những bản thông tri này có thể mất nhiều tuần hay có khi hàng tháng. Một cách đáng tiếc, bản thông tri này thường mang lại ánh sáng cho những nạn nhân.

Tôi cũng muốn nói rõ ràng rằng tôi rất cảm ơn những cá nhân can đảm đã bước ra để cung cấp những thông tin đã đưa tới sự nhận diện các cá nhân phạm tội. Không có sự can đảm của các em này, những

học sinh có thể tiếp tục là nạn nhân. Chúng tôi làm việc tích cực để tạo một môi trường ở đó có an toàn để nói một điều gì đó khi một ai đó khả nghi một học sinh đang là nạn nhân. Những cá nhân này là những anh hùng trong tâm trí của tôi và tôi rất hãnh diện về các em.

Một nạn nhân là một quá nhiều. Để nói được như vậy, xin nhìn nhận rằng chúng ta là một tổ chức giáo dục với 63,000 học sinh, gần 10,000 nhân viên thường xuyên và thay thế, và đứng là với hàng ngàn người tình nguyện. Đại đa số những người này là những người lo âu, tận tâm và là những cá nhân có lương tâm tận tụy với những học sinh chúng ta phục vụ. Tôi hãnh diện về những con người của chúng tôi và kinh ngạc với những cố gắng kỳ diệu họ làm để thích ứng với những nhu cầu của mỗi học sinh của chúng ta và mọi ngày.

Chúng ta có một công việc xoa dịu to lớn trước mặt và những công việc còn tồn tại. Hiện thời chúng tôi đang duyệt lại tất cả những chính sách và những tập quán có liên hệ tới sự thanh lọc, sự kiểm tra và huấn luyện. Chúng ta phải làm một công việc thật tốt để loại trừ những tình huống tương tự. Thường trong bản thông tri của Học Khu chúng ta thấy một câu “Nếu bạn THẤY một cái gì hay BIẾT một cái gì, NÓI một cái gì.” Chúng ta phải tiếp tục những cố gắng của chúng ta để cung cấp một môi trường ở đó kỳ vọng này hơn là nói, nhưng là một thực tế. Sự an toàn và phúc lợi của học sinh chúng ta tùy thuộc vào tất cả chúng ta. Với sự hỗ trợ của Hội Đồng Quản Trị, tôi còn giữ nguyên sự tận tâm cho an toàn và tốt lành cho mỗi học sinh và thành viên ban giám hiệu thuộc Học Khu Elk Grove. Cùng nhau, chúng ta sẽ tiếp tục làm việc để làm tốt hơn những hỗ trợ chúng ta cung cấp.

Tôi cảm kích quý vị đã dùng thời gian để đọc bản thông tri quan trọng này. Xin cảm ơn quý vị vì quý vị đã liên tục hỗ trợ công việc của chúng tôi.

Thân ái,

Christopher R. Hoffman  
Tổng Giám Đốc